Für Sie gelesen = Lu pour vous

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **65 (1974)**

Heft 19

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Alder, Bächtold (Bern), Biel, Canonica, Chopard, Dürrenmatt, Gerwig, Hagmann, Jaeger (St. Gallen), König (Zürich), Renschler, Rothen, Sahlfeld, Sauser, Schalcher, Schmid (St. Gallen), Staehelin, Suter, Zwygart.

Interpellation von Ständerat Urech über die Energieversorgung

Der Bundesrat führt in seinem Geschäftsbericht für 1973 aus, dass die Versorgung unseres Landes mit elektrischer Energie in den nächsten Jahren nicht sichergestellt ist. Das wiegt um so schwerer, als uns die Energien aus dem Ausland nicht mehr unbegrenzt zur Verfügung stehen. Die kürzliche Ölkrise hat uns das drastisch vor Augen geführt. Die Aufrechterhaltung unserer Wirtschaft und damit die Sicherung der Arbeitsplätze, die Versorgung unserer Haushaltungen sowie die Lösung der Umweltprobleme setzen jedoch zwingend ein ausreichendes Energieangebot voraus. Ich frage deshalb den Bundesrat an:

1. Welche Massnahmen gedenkt der Bundesrat zu ergreifen, um die Energieversorgung für unser Land in den nächsten Jahren sicherzustellen?

2. Welche Möglichkeiten sieht der Bundesrat, um die einheimische Energieproduktion zu erhöhen, und was gedenkt er zu unternehmen, um den Bau neuer Produktionsanlagen im Inland zu fördern?

3. Welche Vorkehren zieht der Bundesrat in Erwägung, um einen möglichst haushälterischen Umgang der Energie zu erwirken, bzw. um den Wirkungsgrad der Energienutzung zu verbessern,

4. Wie ist der Stand der Arbeiten für eine Gesamtenergiekonzeption, und bis wann kann diese wichtige Grundlage für die künftige Energiewirtschaft unseres Landes erwartet werden?

Die Interpellation wird unterstützt von folgenden Ratsmitgliedern:
Amstad, Dillier, Honegger, Reimann, Stucki, Vincenz.

Alder, Bächtold (Berne), Biel, Canonica, Chopard, Dürrenmatt, Gerwig, Hagmann, Jaeger (St-Gall), König (Zurich), Renschler, Rothen, Sahlfeld, Sauser, Schalcher, Schmid (St-Gall), Staehelin, Suter, Zwygart.

Interpellation du conseiller aux Etats Urech sur l'approvisionnement en énergie

Dans son rapport de gestion pour 1973, le Conseil fédéral déclare que l'approvisionnement de notre pays en énergie électrique ne sera plus assuré, à partir des années prochaines. Cet état de choses est d'autant plus grave que nous ne disposons plus de sources d'énergie illimitées à l'étranger. La récente crise du pétrole nous l'a très clairement fait comprendre. Néanmoins, un potentiel d'énergie suffisant constitue la condition primordiale du bon fonctionnement de notre économie et du maintien du plein emploi, partant de l'approvisionnement de nos ménages et de la protection de l'environnement. C'est la raison pour laquelle je demande au Conseil fédéral:

1. Quelles mesures envisage-t-il de prendre afin d'assurer l'approvisionnement de notre pays en énergie au cours des prochaines années?

2. Quelles sont, à ses yeux, les possibilités qui se présentent d'accroître la production d'énergie indigène et que compte-t-il entreprendre pour favoriser la construction de nouvelles installations de production d'énergie sur notre territoire?

3. Quelles mesures le Conseil fédéral envisage-t-il de prendre afin qu'il soit fait un usage aussi ménager que possible de l'énergie, autrement dit pour améliorer le degré de productivité et de rendement de l'énergie consommée?

4. Quel est l'état d'avancement des travaux entrepris aux fins d'élaborer une conception globale du problème de l'énergie? Pour quelle date peut-on attendre la publication de cet important document, appelé à devenir la pierre angulaire, le fondement de l'économie énergétique de notre pays?

La demande d'interpellation est appuyée par les députés suivants:
Amstad, Dillier, Honegger, Reimann, Stucki, Vincenz.

Für Sie gelesen – Lu pour vous

Eine neue Zeitschrift «Kabel-Câbles/bcc»

Mit dem Anwachsen der städtischen Agglomerationen entstehen immer mehr Schwierigkeiten für die Erstellung von Freileitungen, und die elektrischen Verteilleitungen werden deshalb vor allem in der Nieder- und Mittelspannungsebene zunehmend verkabelt. Die Ersteller von Leitungen sehen sich gezwungen, sich intensiv mit der Verkabelungstechnik auseinanderzusetzen, denn Projektierung und Bau von Kabelleitungen bieten in verschiedener Hinsicht Probleme. Die richtige Wahl des Isoliermaterials, die Dimensionierung und die Anordnung der Kabel haben wachsende Bedeutung. Bei der Verkabelung von Leitungen können Feuchtigkeitseinflüsse, Wärmedehnungen, Überspannungen, mechanischer Schutz, Überwindung von Höhendifferenzen, Wärmefluss, Erdungsverhältnisse usw. Probleme aufwerfen. Solche treten dann besonders hervor, wenn Kabelleitungen unter besonderen Umgebungsbedingungen erstellt werden müssen, wie z. B. bei Verlegungen über, unter oder durch Wasserläufe. Kabelleitungen wirken sich aber auch auf bau- oder konstruktionsseitige Teile, wie z. B. die Eingangselemente von Trafostationen, aus.

Die drei Kabelwerke Brugg, Cortaillod und Cossonay haben die wachsende Problematik der Projektierung und Erstellung von Kabelleitungen aus der Sicht der Ersteller erkannt. Auf ihre Initiative wird von der Elektrowirtschaft, Zürich, eine Zeitschrift «Kabel-Câbles/bcc» herausgegeben, welche die einschlägigen Probleme behandelt und dem Ersteller von Kabelleitungen eine wertvolle Hilfe bietet, indem die verschiedenen Grundprobleme der Kabeltechnik beschrieben und dem Leser das elektrische Kabel in seinem Aufbau, seinen Eigenschaften und seinem Verhalten nähergebracht wird. *Rd*

Un nouveau périodique «Kabel–Câbles/bcc»

Avec la croissance des agglomérations urbaines, on rencontre toujours plus de difficultés à poser des lignes aériennes; c'est pourquoi les lignes électriques de distribution, avant tout celles à basse et à moyenne tension, sont de plus en plus mises en câbles. Les constructeurs de lignes se voient obligés, par la force des choses, de se pencher intensément sur la technique de mise en câbles, car le projet et la construction de lignes en câble soulèvent des problèmes à bien des égards. Le choix judicieux de l'isolant, la dimension et la disposition des câbles ont une importance croissante. Lors de la mise en câbles de lignes électriques, les influences de l'humidité, la dilatation, les surtensions, la protection mécanique, le franchissement de hauteurs différentes, l'évacuation de la chaleur, la nature du terrain, etc. posent de nombreux problèmes. Ceux-ci se présentent tout particulièrement quand il faut poser les câbles dans un milieu spécial, comme par exemple à travers des cours d'eau, ou bien au-dessus ou au-dessous de ceux-ci. Mais les câbles ont aussi leur répercussion sur la forme et la construction de certains éléments, comme par exemple les entrées dans les postes de transformateurs.

Les trois câbleries de Brugg, Cortaillod et Cossonay ont reconnu les problèmes variés que soulèvent le projet et la réalisation des lignes en câble, vus par les yeux du réalisateur. A leur initiative est dû le périodique «Kabel–Câbles/bcc» qui traite des problèmes en question, offrant ainsi une aide précieuse aux réalisateurs de lignes en câble. Y sont décrits les divers problèmes fondamentaux que présente la technique des câbles, mettant à portée du lecteur le câble électrique dans sa composition, ses propriétés et son comportement.

Le périodique «Kabel–Câbles/bcc» est édité par l'«Electrodiffusion» à Zurich. *Rd*